

Full Score

# Leoš Janáček

## Otče náš

|                                                            |       |
|------------------------------------------------------------|-------|
| Andante - Otče náš, jenž jsi na nebe síh                   | p. 1  |
| Con moto - Ó, přijď nám království tvé                     | p. 6  |
| Moderato - Bud' vůle tvá Jako v nebi                       | p. 11 |
| Con moto - Chléb náš vezdejší dej nám dnes                 | p. 14 |
| Adagio - A odpust' nám naše viny odpouští me našim viníkům | p. 21 |
| Energico moderato - Nevod' nás v pokušení                  | p. 24 |

## Forward

The following edition of Leoš Janáček's *Otče náš* takes the Bärenreiter edition of the work as its source material. The alternate German translation has been removed to aid reading; in addition, the final movement has been notated in E flat minor rather than the original major key; pitches are retained, but with enharmonic spellings.

Editorial notes:

- m. 50 Org In Bärenreiter, the chord shifts on the downbeat rather than beat 2
- m. 126 Org In Bärenreiter, the organ does not have a D flat until m. 127

- Brian Bartoldus

# Otče náš

Leoš Janáček  
ed. Brian Bartoldus

Andante

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Andante

Harp

8' Oboe

8' Flute

16' Subbass

Organ

5

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, Ot - če náš,

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, Ot - če náš, jenž jsi

je - ž jsi na ne - be sích, po - svět' se jmé - no tvé,

na ne - be sích, po - svět' se jmé - no tvé, po - svět' se

The musical score for measures 11-15 is written for four staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto), and the bottom two are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piano part features arpeggiated chords in the right hand and sustained chords in the left hand.

po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

po - svět' se, po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

jmé - no tvé, po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

The musical score for measures 16-20 continues the vocal and piano parts. Dynamics include *pp* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture in the right hand and sustained chords in the left hand.

21

21

tvé.

tvé.

tvé.

*p*

*cresc.*

This block contains measures 21 through 25 of the musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly rests, with the word 'tvé.' (thee) written below the first three staves. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

26

26

*pp*

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích,

*pp*

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, Ot - če náš,

*pp*

This block contains measures 26 through 30 of the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter in measure 26 with the lyrics 'Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích,'. The piano accompaniment continues with the same flowing eighth-note melody. Dynamics include *pp* (pianissimo).

31

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, po - svět' se

jenž jsi na ne - be sích, po - svět' se jmé-no tvé,

36

jmé-no tvé, po - svět' se jmé-no tvé, po - svět' se jmé-no tvé,

po - svět' se jmé-no tvé, po - svět' se jmé-no tvé, po - svět' se

41

po - svět' se, po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

jmé - no tvé, po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

po svět' se jmé - no tvé, jmé - no

46

tvé.

tvé.

tvé.

tvé.

51

6/16

*sf*

*f*

*cresc.*

*f*

6/16

56 **Con moto**

G.P. Tenor solo *f*

Ó, přijď, \_\_\_\_\_ ó,

G.P. *f*

8' Salic., Fl.

*dim.* G.P. *mf*

6/16

66

přijď, \_\_\_\_\_ ó, přijď \_\_\_\_\_ nám krá - lov - ství tvé, \_\_\_\_\_ ó, přijď, \_\_\_\_\_ ó,

*sim.*

6/16

74

First system of music (measures 74-80). The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "přijď, ó, přijď nám krá - - - lov - ství tvé,". The piano accompaniment consists of a right hand (treble clef) and a left hand (bass clef). The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the left hand plays a more active line with some grace notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present at the end of the system.

81

Second system of music (measures 81-87). The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "ó, přijď, ó, přijď, ó, přijď nám". The piano accompaniment continues with the same texture. The right hand has a *p* (piano) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The left hand also has a *p* and *cresc.* marking.

88

Third system of music (measures 88-94). The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó, přijď, ó,". The piano accompaniment continues with the same texture. The right hand has a *f* (forte) dynamic marking. The left hand also has a *f* marking.

94

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "přijď nám krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó,". The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 8/8. The system concludes with the instruction "accel. cresc." and a fermata over the final note.

přijď nám krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó,

*accel. cresc.*

100

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "přijď, ó, přijď nám krá - lov - ství tvé,". The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 8/8. The system concludes with the instruction "rit." and a fermata over the final note.

přijď, ó, přijď nám krá - lov - ství tvé,

*rit.*

107

*f a tempo*

ó, přijď, ó, přijď, ó, přijď nám,

ó, přijď, ó, přijď, ó, přijď nám,

ó, přijď, ó, přijď, ó, přijď nám,

ó, přijď, ó, přijď, ó, přijď nám,

*a tempo*

*ff*

+4' Octave

*f*

113

přijď nám krá - lov - ství tvé, krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó, přijď,

přijď nám krá - lov - ství tvé, krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó, přijď,

nám krá - - - - - lov - ství tvé, ó, přijď,

přijď nám krá - lov - ství tvé, krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó, přijď,

*cresc.*

*cresc.*

119

ó, přijď nám, přijď nám krá-lov-ství tvé, krá-lov-ství tvé!

ó, přijď nám, přijď nám krá-lov-ství tvé, krá-lov-ství tvé!

ó, přijď nám krá-lov-ství tvé!

ó, přijď nám, přijď nám krá-lov-ství tvé, krá-lov-ství tvé!

126

## Tempo I

8' Oboe

8' Flute

16' Subbass

132

138

138

dim.

pp

dim.

145

**Moderato**

Tenor solo

**mf**

8

Bud' vŭ - le tvá ja - ko v ne - bi,

mf

sim.

8' Flute

p

8' Salic., Gem.

Ped: 16' Subbass

151

8

tak i na ze - mi, tak i na ze-mi

1.

pp

1.

pp

158

2. *pp*

Bud' vŭ - le tvá ja - ko v ne - bi,

*pp*

Bud' vŭ - le tvá ja - ko v ne - bi, bud' vŭ - le

*pp*

Bud' vŭ - le tvá ja - ko v ne bi,

*pp*

Bud' vŭ - le tvá ja - ko v ne - bi,

2. *pp*

2. *pp*

164

1. ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.

tvá ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.

ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.

ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.

1.

1.

[man.] Ped.

171

*f* <sup>2.</sup>

*f* <sup>i</sup> na ze - mi.

*f* <sup>i</sup> na ze - mi.

*f* <sup>i</sup> na ze - mi.

*f* <sup>i</sup> na ze - mi.

*f* i na ze - mi.

<sup>2.</sup>

<sup>2.</sup>

*p*

16' Subbass, 8' Oct.

178

*pp*

*pp* I na ze - mi.

*pp* I na ze - mi.

*pp* I na ze - mi.

*pp* I na ze - mi.

*pp* I na ze - mi.

*mf*

8' Dolce

*dim.* *pp*

185

8' Flute

8' Gem. [& Salic. ?]

193

8' Gem. [& Salic. ?]

8' Flute

202

Con moto

**f**

Chléb náš ve - zdej - ší

**f**

Chléb náš ve - zdej - ší

**f**

Chléb náš ve - zdej - ší

**f**

Chléb náš ve - zdej - ší

Con moto

8' 4' 2' Octave

**f**

16' Subbass, 8' Oct.

205

de j nám dnes, chléb náš ve - zdej - ší

de j nám dnes, chléb náš ve - zdej - ší

8 de j nám dnes, chléb náš ve - zdej - ší

de j nám dnes, chléb náš ve - zdej - ší

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of two staves: a treble staff and a bass staff, both in the key of B-flat major (two flats). The treble staff features a series of chords, while the bass staff contains a simple melody. The second system also consists of two staves. The treble staff continues with chords, and the bass staff features a more complex melody with a long, sweeping line that spans across the measures. The score is written in a clear, legible font, with notes and rests clearly defined.

208 *espress.*

dej nám, dej nám

dej nám, dej nám

8 dej nám, dej nám

dej nám, dej nám

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of three measures. The treble clef part features a melody of eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords: C4-E4-G4, F4-A4-C5, E4-G4-B4, and a descending line: D4, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3. The second system also consists of three measures. The treble clef part continues the melody with eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bass clef part continues the harmonic accompaniment with chords: C4-E4-G4, F4-A4-C5, E4-G4-B4, and a descending line: D4, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3.

211

dnés! \_\_\_\_\_

dnés! \_\_\_\_\_

8 dnés!  
*marcato*

dej nám dnés! \_\_\_\_\_

Accompaniment for piano, measures 211-213.

214

*mf* Chléb \_\_\_\_\_

*mf* Chléb \_\_\_\_\_

8 *mf* Chléb náš ve - zdej - ší

*mf* Chléb \_\_\_\_\_

dej nám,

dej nám,

dej nám dnés,

dej nám,

Accompaniment for piano, measures 214-216.

217

*mf*

Chléb \_\_\_\_\_ dej nám,

*mf*

Chléb \_\_\_\_\_ dej nám,

*mf*

Chléb náš ve - zdej - ší dej nám dnes,

*mf*

Chléb \_\_\_\_\_ dej nám,



220

*cresc.*

chléb \_\_\_\_\_ dej nám,

*cresc.*

chléb \_\_\_\_\_ dej nám,

*cresc.*

chléb \_\_\_\_\_ dej nám,

*cresc.*

chléb náš ve - zdej - ší dej nám



*rit.**a tempo****ff***

dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

*rit.**a tempo****ff***

Plenum

***sf***

ve - zdej - ší, dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

dej nám dnes, chléb, náš

229

de j ————— nám, ————— chléb,

de j ————— nám, ————— chléb,

8 ve - zdej - ší de j ————— 2 nám 2

de j ————— nám ————— chléb, —————

The musical score for measures 229-231 features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a common time signature. The lyrics are in Czech. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes.

232

de j ————— nám ————— chléb, —————

de j ————— nám ————— chléb, —————

8 de j ————— nám, de j ————— nám dnes!

de j ————— nám, de j ————— nám dnes, —————

The musical score for measures 232-234 continues the vocal and piano parts. The lyrics are in Czech. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. The word "marcato" is written above the piano part in measure 233.

235

chléb, \_\_\_\_\_

chléb, \_\_\_\_\_

chléb, \_\_\_\_\_

dej nám dnes, \_\_\_\_\_

239

*ff* chléb!

*ff* chléb!

*ff* chléb!

*ff* chléb!

chléb! chléb!

243 **Adagio** 

8' Oboe *pp* *dolcissimo*

250 Tenor solo *mf*

A od - pust' nám na - še vi-ny,

8' Gedeckt *mf* *ppp* 8' Oboe *mf*



257 *f*

a od - pust' nám na - še vi-ny, ja - kož i my od - pou - ští - me

8' Oboe, Flute *f* *dim.* 8' Oboe



263

na-šim vi - ní - kům. ja - kož i my od - pou - šti -

*mf* *f*

8' Gedeckt *ppp* *f* 8' Gedeckt, Flute

269

me na-šim vi - ní - kům. A od - pust' nám na-še vi-ny,

*pp* *pp* *pp* *f*

8' Gedeckt *ppp* *f* 8' Gedeckt, Flute

Ped.

275

*dolcissimo*

ja-kož i my od - pou - ští - me na - šim vi - ní - kům.

ja-kož i my od - pou - ští - me na - šim vi - ní - kům.

ja-kož i my od - pou - ští - me na - šim vi - ní - kům.

ja-kož i my od - pou - ští - me na - šim vi - ní - kům.

8' Dolce

*ppp*

8' Oboe

281

8' Flute

16' Subbass

287

8' Gedeckt

*dim.*

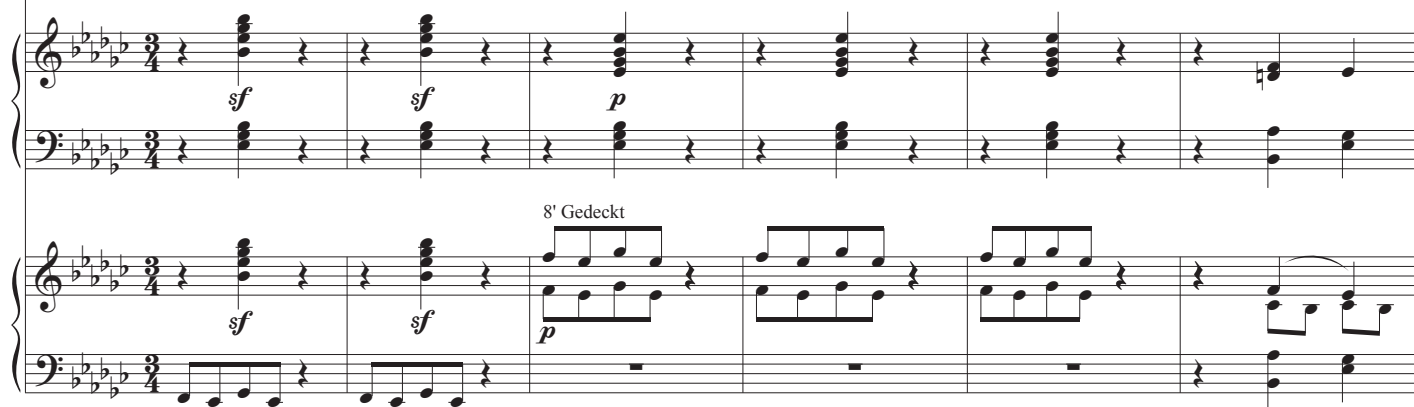
*ppp*

(8' Oboe)

Energico moderato 




Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav \_\_ nás \_\_ vše - ho zlé - ho.



Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav \_\_ nás \_\_ vše - ho zlé - ho.

309

Ne - ů - vod' nás v po - ku - še - ní, ne - ů - vod' nás

Ne - ů - vod' nás v po - ku - še - ní, ne - ů - vod' nás

8' 4' 2' Octave,  
16' Bourdon

Ped: 16' Subbass, 8' Oct.

312

v po - ku - še - ní, v po - ku - še - ní, a - le zbav nás vše - ho zlé - ho.

v po - ku - še - ní, a - le zbav nás vše - ho, vše - ho zlé - ho.

8' Gedeckt

315

Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav nás

Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav nás

319

vše - ho zlé - ho. Ne - ů - vod' nás,

vše - ho zlé - ho. Ne - ů - vod' nás,

Ne - ů - vod' nás v po - ku - še - ní,

Ne - ů - vod' nás v po - ku - še - ní,

8' 4' 2' Octave,  
16' Bourdon

16' Subbass, 8' Oct.



331

Measures 331-335 of the musical score for 'Otče náš'. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. The vocal parts enter in measure 331 with the lyrics 'A - men.' and continue through measure 335. The piano accompaniment provides harmonic support, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note pattern. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

A - men. A - men. A - men.

A - men. A - men. A - men.

A - men. A - men. A - men.

A - men. A - men. A - men.

336

Measures 336-340 of the musical score for 'Otče náš'. The score continues for the four vocal parts and piano accompaniment. The key signature remains B-flat major, and the time signature is 3/4. The vocal parts continue with the lyrics 'A - men.' and conclude in measure 340. The piano accompaniment features sustained chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo).

A - men. A - men. A - - - - men.

A - men. A - men. A - - - - men.

A - men. A - men. A - - - - men.

A - men. A - men. A - men.